| 特約通譯傳譯服務情形意見反應表<br>特約通訳者通訳サービスについてのアンケート | |
|---|---|
| 通譯姓名<br>通訳者氏名 | （不知道通譯姓名者可免填）<br>（氏名不明の場合は無記入可） |
| 傳譯案件之案號<br>通訳事件番号 | |
| 開庭時間<br>開廷年月日 | _____年_____月_____日<br>_____年_____月_____日 |
| **對於通譯傳譯情形之整體評價：　□良好　□普通　□不良**<br>**通訳者の通訳への総合評価：　□良い　□普通　□悪い** | |

※如有其他具體意見，歡迎選填以下項目：

※その他具体的なご意見がある場合、以下の項目からお選びください。

1.通譯執行職務之態度

1.通訳中の職務態度

□態度平和有耐心。

態度が穏当で辛抱強い。

□語氣不耐、冷淡或歧視。

口調が面倒くさそう、冷たい、或いは蔑視している。

□無端調侃或怒(辱)罵在庭之人。

法廷内の人を理由無くあざ笑う、或いは罵る。

□發表歧視性言論，有損司法信譽。

蔑視的な発言をし、司法の信頼と名誉を損なった。

2.內容完整性

2.内容の正確性

□完整傳譯，未擅自增減應傳譯之內容。

正確な通訳をしていて、通訳すべき内容を勝手に増減していない。

□傳譯內容有明顯增刪、修改及疏漏。

通訳内容に明らかな追加・削除、変更、遺漏がある。

3.傳譯專業度

3. 通訳の専門性

□傳譯內容專業詳實。
通訳内容が専門的で詳細である。
□傳譯內容專業度有待加強。
通訳内容の専門性を高める必要がある。
4.特殊或優良表現之具體事由：_____
4. 特別な、或いは優良な仕事ぶりの具体的事由：_____
_____
_____

| | |
|---|---|
| 填寫人<br>記入者 | 姓名：<br>氏名：<br>□當事人　□訴訟代理人、辯護人<br>当事者　訴訟代理人、弁護人<br>□其他訴訟關係人：_____<br>その他訴訟関係者：_____ |
| 日期<br>年　月　日 | 中華民國　年　月　日<br>中華民国　年　月　日 |

備註：
註：
1. 本表由庭務員於當事人、訴訟代理人、辯護人及其他使用傳譯服務之訴訟關係人開庭報到時發給。
1. 当アンケートは法廷事務員が当事者、訴訟代理人、弁護人及び通訳サービスを受けたその他の訴訟関係者に、受付の際に渡します。
2. 有關特約通譯特殊或優良表現之具體事由，建置法院將註記於特約通譯備選人名冊內，以作為日後選任通譯之參考。
2. 特約通訳者の特別な、或いは優良な仕事ぶりの具体的事由については、裁判所が特約通訳者候補者名簿に注記し、今後の通訳者選任の参考にします。